

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Г. ГЕЙНЕ

Перевод М. МИХАЙЛОВА

Moderato

на р

*ff pesante**ff**simile**p**p**mf*Из  
Dichкра  
führt- я  
deinв край  
Wegтвой  
von

путь ле жит.  
 Ort zu Ort,

И дешь ты —  
 Du wan derst

*p*

poco rit. a tempo  
 рад, не рад...  
 still und stumm.

*f* *mf*

По вет ру неж ный  
Im Win de tönt ein

*dolce* 18

звонит, слав  
sanf tes Wort,

*con tenerezza*  
*mf*

*ritardando*

и ты взглянул на зад.  
und du schaust bang dich um.

*p*

**Recitando**

*mf*

Тво  
Es

Lento assai  
*affettuoso*

*poco rit.*

First system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The tempo is marked 'Lento assai' and 'affettuoso'. The mood is 'poco rit.'. The lyrics are in Russian and German. The piano part includes a sixteenth-note figure in the left hand.

я флехт лю ди бовь — в стра со  
fleht die Lieb' so

*p affettuoso*

*a tempo*

*poco rit.*

Second system of the musical score. The vocal line continues with the same tempo and mood. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the left hand. The lyrics are in Russian and German.

не род ной, ма -  
fern nach dir und

*rit. ancora*

Third system of the musical score. The tempo is marked 'rit. ancora'. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the left hand. The lyrics are in Russian and German. The piano part includes a sixteenth-note figure in the left hand.

нит, зо - вет  
lockt und ruft

*pp misterioso-fantastico*

*misterioso-fantastico*

Fourth system of the musical score. The tempo is marked 'misterioso-fantastico'. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the left hand. The lyrics are in Russian and German. The piano part includes a sixteenth-note figure in the left hand.

о - на: «Вер - нись до -  
zurück: "Kehr heim, kehr

*ff* *mf*

*p*  
мой!  
heim

*pp*

*ff* *p*  
По - будь со мной!  
und bleib bei mir:

*ff* *mf* *p* *marcato*

*dolce con libertà*  
Ты ра - дость мне од - на». *con tenerezza*  
Du bist mein gan - zes Glück!"

*p* *p*

*misterioso* *p*  
Ho  
Doch

**Più mosso***sordo*

Музыкальный фрагмент в 2/2 такте. Вокальная партия (верхняя стемма) содержит текст: путь ве - дет всё в даль, im - mer oh - ne Ruh'. Инструментальная партия (нижняя стемма) начинается с *pp* и *sordo*, затем переходит к *cresc. ed accelerando*.

путь ве - дет всё в даль,  
im - mer oh - ne Ruh',

*pp* *sordo* *cresc. ed accelerando*

Правая и левая стеммы фортепиано. Левая стемма играет ритмический рисунок из четвертных нот, а правая — аккорды и пары четвертных нот.

Музыкальный фрагмент, переходящий к 3/2 такту. Вокальная партия содержит текст: всё в даль и ohn' Ruh' und. Инструментальная партия начинается с *ff* и *rit.*.

всё в даль и  
ohn' Ruh' und

*ff* *rit.*

**Allegro risoluto**

Музыкальный фрагмент в 3/2 такте. Вокальная партия содержит текст: тьму, и о - ста - Rast geht's halt - los. Инструментальная партия начинается с *ff*.

тьму, и о - ста -  
Rast geht's halt - los

*ff*

.нов - ки нет.  
 oh - не Sinn.

*dolce*  
 Что  
 Was  
*p dolce*

так лю - бил, на  
 du ge - liebt vor

.бек Zei k TO - my  
 ten hast

*mf p*

rit. meno mosso

за - пал воз - врат - ный  
 es ist für e - wig

a tempo

след.  
 hin!

*mf cresc.*

lunga a tempo

*fff*